

Hava Pinhas Cohen

A semmi súlya

I.

*Isten, vállamra tetted
a semmi
teljes súlyát. A teljes
semmi
görbíti hátam,
markolja torkom:
kövessélek.*

II.

*Érintésed ereje
közelít nyakam, fülcimpám felé
a vágy ereje
hogy legyél nekem*

*ha lefekszem és felkelek
és leginkább
ha kilépek a házból. Hajnalban indulok
előttem kocog a fehér kutya árnya
egyszerű vágyaival –*

*És te velem, neked mondom el
amire vágyom hallom ahogy hangom
az ürességet szóval tölti ki.
Itt vagy legbelül, minden üregem,
gyomrom, jónbaim, minden a tied.*

*Csendeden függök. Nincs hang, telefon,
érintés, levél. Semmi emberi.
Szólni indulok,
jeleket hagyni, hogy gyermekeim
el ne tévedjenek a hideg úrben.*

Szabó T. Anna fordítása